PL Deklarację Zgodności można pobrać ze strony internetowej www.dedra.pl / EN The Declaration of Conformity can be downloaded from www.dedra.pl / CZ Prohlášení o shodě můžete stáhnout z webové stránky www.dedra.pl / SK Vyhlásenie o Zhode si môžete stiahnuť z internetovej stránky www.dedra.pl / LT Atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš www.dedra.pl svetainės / LV Atbilstības deklarāciju iespējams lejupielādēt tīmekļa vietnē www.dedra.pl / HU A Megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.dedra.pl weboldalról / RO Declarația de conformitate poate fi descărcată de pe site-ul www.dedra.pl / SI Izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani www.dedra.pl. / HR Izjava o sukladnosti može se preuzeti s www.dedra. / BG Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена от www.dedra.pl / UA Декларацію про відповідність можна завантажити за посиланням www.dedra.pl

Na wyrobie znajdują się piktogramy i oznaczenia:/ There are pictograms and markings on the product / Na výrobku jsou umístěny piktogramy a označení:/ Na výrobku sú uvedené nasledujúce piktogramy a označenia:/ Ant gaminio yra piktogramos ir žymos:/ Uz izstrādājuma atrodas piktogrammas un apzīmējumi:/ A terméken található ikonok és jelölések:/ / Pe produs se află pictograme şi simboluri:/ Na izdelku so piktogrami in oznake / Proizvod sadrži piktograme i oznake. / Върху продукта има пиктограми и маркировки / На продукті є піктограми та маркування



Podeszwa odporna na oleje/ Oil-resistant sole / Podrážka odolná proti olejům/ Podošva odolná voči olejom/ Padas atsparus tepalams/ Zole izturīga pret eļļām/ Olajálló járótalp/ Talpa rezistentă la uleiuri/ Podplat odporen na olje / Soli otporne na ulje / Устойчива на масла подметка / Маслостійка підошва



System absorbujący wstrząsy/ Shock-absorbing system / Systém absorbující vibrace/ Systém absorbujúci otrasy a vibrácie/ Vibracijas absorbuojanti sistema/ Triecienu absorbējošā sistēma/ Energiaelnyelő képességű/ Sistemul de absorbire a trepidatiilor/ Sistem za blaženje udarcev / Sustav za ublažavanje udaraca / Система за поглъщане на удари / Амортизаційна система



Właściwości antyelektrostatyczne / Antistatic properties / Antistatické vlastnosti / Antielektrostatické vlastnosti / Antielektrostatinės savybės / Antistatiskās īpašības / Antisztatikus tulajdonságok / Proprietăţi antielectrostatice / Antistatične lastnosti / Antistatička svojstva / Антистатични свойства / Антистатичні властивості

PL Obuwie spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20347: 2021, co zostało potwierdzone certyfikatem badania typu WE nr ITALSLNB25000170, wydanym przez INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Jednostka odpowiedzialna za przeprowadznie oceny badania typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.dedra.pl oraz w siedzibie Producenta.

EN The footwear complies with all the requirements of ISO 20347: 2021, as confirmed by the EC Type Examination Certificate No. ITALSLNB25000170, issued by INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. Entity responsible for type test assessment: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. The Declaration of Conformity can be found at www.dedra.pl and at the Producer's premises.

CZ Obuv splňuje všechny požadavky normy ISO 20347: 2021, což bylo potvrzeno certifikátem typové zkoušky ES č. ITALSLNB25000170, vydaným INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Jednotka zajišťující přezkoušení typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Prohlášení o shodě je k dispozici na www.dedra.pl a v sídle výrobce.

SK Obuv spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20347: 2021, čo potvrdzuje certifikát skúšky typu ES č. ITALSLNB25000170, vydaný inštitútom INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Subjekt zodpovedný za vykonanie skúšok hodnotenia typu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Vyhlásenie o zhode sa nachádza na www.dedra.pl av sídle výrobcu.

LT Avalynė atitinka standarto ISO 20347: 2021 reikalavimus, kas buvo patikrinta tipo tyrimo EB sertifikatu nr. ITALSLNB25000170, išduotu INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Įstaiga atsakinga už tipo tyrimo atlikimą: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje www.dedra.pl ir gamintojo buveinėje.

LV Apavi ievēro visu ISO 20347: 2021 standarta prasību, ko apliecina EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. ITALSLNB25000170, izdots INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575, Vienība, atbildīga par tipa pārbaudes novērtēšanu: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.dedra.pl un pie ražotāja mītnes.

HU A cipő megfelel az ISO 20347: 2021 szabvány valamennyi követelményének, amit az számú ITALSLNB25000170 EU típusvizsgálati tanúsítvány igazol, kiadta: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. A típusvizsgálat elvégzéséért felelős szervezet: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.dedra.pl oldalon és a gyártó székhelyén.

RO Încălțămintea îndeplinește toate cerințele standardului ISO 20347: 2021, Ce a fost afirmată prin certificatul de tip CE nr ITALSLNB25000170, eliberat de INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Unitatea responsabilă pentru examinarea evaluării cercetătii de tip: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI) Italy, NB 2575. Declarația de conformitate poate fi găsită pe www.dedra.pl și la sediul Fabricantului.

SI Obutev izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20347:2021, kar potrjuje certifikat o ES-pregledu tipa št. ITALSLNB25000170, ki ga je izdal INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija, NB 2575. Subjekt, odgovoren za oceno preskusa tipa: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija, NB 2575. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.dedra.pl in pri proizvajalcu.

HR Obuća je u skladu sa svim zahtjevima ISO 20347: 2021, što je potvrđeno EC Certifikatom o ispitivanju tipa br. ITALSLNB25000170, izdao INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italija, NB 2575. Subjekt odgovoran za procjenu tipskog ispitivanja: INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Na viglio - Milano (MI) Italija, NB 2575. Izjava o sukladnosti može se pronaći na www.dedra.pl iu prostorijama proizvođača.

BG Обувките съответстват на всички изисквания на ISO 20347: 2021, както е потвърдено от сертификата за ЕО изследване на типа № ITALSLNB25000170, издаден от INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. Орган, отговорен за оценката на изпитването на типа: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес www.dedra.pl и в помещенията на производителя.

UA Взуття відповідає всім вимогам стандарту ISO 20347:2021, що підтверджено сертифікатом перевірки типу ЄС № ITALSLNB25000170, виданим компанією INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. Організація, відповідальна за оцінку типових випробувань: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy, NB 2575. Декларацію про відповідність можна знайти на сайті www.dedra.pl та у виробника.

DE Das Schuhwerk erfüllt alle Anforderungen der Norm ISO 20347: 2021, wie durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. ITALSLNB25000170 bestätigt, ausgestellt von INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italien, NB 2575. Für die Bewertung der Baumusterprüfung zuständige Stelle: INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italien, NB 2575. Die Konformitätserklärung ist unter www.dedra.pl und in den Räumlichkeiten des Herstellers einsehbar.

FR Les chaussures sont conformes à toutes les exigences de la norme ISO 20347: 2021, comme le confirme le certificat d'examen CE de type n° ITALSLNB25000170, délivré par INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milan (MI) Italie, NB 2575. Entité responsable de l'évaluation de l'examen de type : INTERTEK Italia S.p.A, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milan (MI) Italie, NB 2575. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.dedra.pl et dans les locaux du fabricant.

PL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Modele: - sandały zawodowe: BH9D4Z-xx gdzie xx – rozmiar (36-47)

Zastosowanie

Obuwie zawodowe jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie kategorii O1 posiada zamknięty obszar pięty, właściwości elektrostatyczne, absorbcję energii w obszarze pięty, odporność na olej napędowy oraz odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Zasady użytkowania obuwia

Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmienić właściwości obuwia. Należy unikać przemoczenia obuwia, w przypadku przemoczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia skórzanego nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pękanie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji

Po zakończeniu pracy, wierzchnią część zabrudzonego obuwia, wykonanego z:

- skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących
- skóry licowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych.

Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki bezbarwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie

Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewiewnych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przygniatać obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu. Zużyte obuwie, odzież i tekstylia należy przekazywać wyłącznie do wyznaczonych punktów selektywnej zbiórki lub specjalnych kontenerów, zgodnie z zasadami ustalonymi przepisami miejscowymi. Zabrania się wrzucania odpadów tekstylnych do pojemników na odpady zmieszane

Okres trwałości

Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchniowego, starcie występów urzeźbienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, wyprodukowano w Chinach, gdzie:

Dedra – oznakowanie producenta

36-47 – rozmiar buta

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

2575 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu

O1 FO SR – Klasyfikacja obuwia zawodowego wg normy ISO 20347: 2021 ;

O1 - podstawowe właściwości plus: zabudowana pięta; odporność na węglowodory, olej napędowy; właściwości antyelektrostatyczne podeszwy; absorpcja energii w części piętowej

FO - podeszwa odporna na olej napędowy

SR - odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem

BH9D4Z-xx/Xxxx – oznaczenie producenta

ISO 20347: 2021 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20347: 2021

Wyprodukowano Chinach – kraj pochodzenia

Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.

Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

przed wejściem do obszaru niebezpiecznego. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie.
W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podpodeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka".

EN Instructions for use
Read the instructions for use carefully before use.
Models: - occupational sandals: BH9D4Z-xx where xx is the size (36-47)
Application
Occupational footwear is footwear with protective features to protect the wearer from injuries that could occur in the event of accidents. Footwear of category O1 has a closed heel area, electrostatic properties, energy absorption in the heel area, resistance to diesel oil and slip resistance on a ceramic surface coated with sodium lauryl sulphate (SLS) and slip resistance on a steel surface coated with glycerol Footwear should always be used when the wearer may be exposed to the above risks.
Rules for using footwear
When choosing footwear, the size should be suitable – ill-fitting footwear will deform, and ill-fitting footwear may not protect the user sufficiently. Do not use any products to make the shoes fit your feet better. These products can negatively affect the protection level and change the properties of the shoes. Avoid getting the shoes wet. If they do get wet, dry them at room temperature. After drying, the shoes should be treated with care products. Similarly, after use, the footwear should be cleaned and maintained each time. Leather shoes should not be washed, as washing removes the elasticity of the leather, causes discolouration and cracking. In the case of Velcro shoes, they should be put on and taken off unfastened.
Cleaning and maintenance
After work, clean the upper part of dirty shoes made of:
- suede - with a brush without using any cleaning agents
- full grain leather, fabric - with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents.
Leave damp shoes to dry at room temperature, then apply shoe polish. For full-grain leather shoes, you can use polishes and creams in the colour of the leather or colourless products, while for velour and nubuck, use impregnating sprays.
Rules for storage, transport, packaging
Shoes are packed in a cardboard box. Shoes should be stored in their original packaging, in well-ventilated, closed, dry rooms, protected from moisture, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. During storage or transport, the shoes must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the shoes. Transport in original packaging.
Used footwear, clothing and textiles should only be handed over to designated separate collection points or special containers, in accordance with the rules established by local regulations. It is forbidden to throw textile waste into mixed waste containers
Shelf life
Check the condition of the footwear before each use. Do not use the footwear if it has lost its protective and functional properties! Symptoms of loss of protective and functional properties of footwear include, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to seams, damage to fasteners, abrasion of the upper material, abrasion of the lugs of the sole, mechanical damage to components. If damage is found, do not use the damaged footwear and replace it with a new pair.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, made in China, where:
Dedra – manufacturer's marking
36-47 – shoe size
CE – the product has undergone a conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union
2575 – number of the notified body responsible for carrying out the type examination
O1 FO SR – Classification of occupational footwear according to ISO 20347: 2021;
O1 - basic properties plus: raised heel; resistance to hydrocarbons, diesel oil; anti-electrostatic properties of the sole; energy absorption in the heel area
FO - diesel oil resistant sole
SR - slip resistance on steel surface coated with glycerol
BH9D4Z-xx/Xxxx – manufacturer's designation
ISO 20347: 2021 – the product fulfils all requirements of ISO 20347: 2021
Made in China – country of origin
Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
For footwear with electrostatic properties
Anti-static footwear should be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging by discharging electrostatic charges to exclude the risk of ignition from a spark, e.g. combustible substances and vapours, and when the risk of electric shock from electrical equipment or live parts cannot be completely ruled out. However, it should be noted that anti-static footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it only introduces electrical resistance between the foot and the ground.
If the risk of electric shock has not been completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of the accident prevention programme at the workplace. It is recommended that the electrical resistance of the product, which has been proven to have the desired anti-electrostatic effect, is less than 1,000 MΩ throughout its service life. For a new product, the lower limit of electrical resistance is set at 100 kΩ to provide limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of damage to an electrical device operating at up to 250 V. However, users should be aware that under certain conditions, footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken to protect the user. The electrical resistance of the footwear can change significantly as a result of bending, contamination or exposure to moisture. This footwear does not fulfil its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to ensure that the footwear fulfils its intended function of conducting electricity and providing protection at all times.
The user is advised to determine and perform electrical resistance measurements at the place of use at regular and frequent intervals, if necessary. Class I shoes can absorb moisture when worn for long periods of time and can become conductive in damp and wet conditions. If the shoes are used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always checks the electrical properties of the shoes before entering a hazardous area. It is recommended that in areas where anti-static footwear is used, the resistance of the ground is not able to cancel out the protection provided by the footwear.
When wearing the shoes, it is not recommended to insert insulating elements between the insole and the user's foot. If an insole is placed between the inside of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the shoe/insole system.

CZ Návod k použití
Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
Modely: - pracovní sandály: BH9D4Z-xxkde xx – velikost (36-47)
Použití
Pracovní obuv je obuv, která má ochranné prvky a je určena k ochraně uživatele před úrazy, které by mohly nastat při nehodách. Obuv třídy O1 má uzavřenou oblast paty, dobre antistatické vlastnosti, absorbuje energii v oblasti paty, je odolná proti působení motorového oleje, odolná proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a odolná proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem. Obuv je nutné používat na všech místech, kde je uživatel vystaven výše uvedeným nebezpečím. Pravidla používání obuví
Při výběru obuví je nutné zvolit správnou velikost – špatně vybraná obuv působí nebezpečí deformace a nezajišťuje řádnou ochranu uživatele. Nelze používat prostředky pro rychlejší přizpůsobení bot tvaru nohy, obsažené v nich látky mohou nepříznivě ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuví. Zabraňte promočení obuví, v případě promočení nechte ji schnout při pokojové teplotě. Po vyschnutí je nutné obuv ošetřit. Také po každém použití je nutné obuv očistit a ošetřit. Koženou obuv neperte, protože praní působí ztrátu pružnosti kůže, její odbarvení a popraskání. Obuv se zapínáním na suchý zip rozepněte před nazutím a sundáním.
Čištění a údržba
Po ukončení práce, horní část znečištěné obuví, vyrobené z:
- velurové kůže – očistíte kartáčkem bez použití jakýchkoliv čistících přípravků
- lícované kůže – očistíte vlhkým hadříkem zvlhčeným vodou s mýdlem, bez použití organických rozpouštědel.
Vlhkou obuv nechte vyschnout při pokojové teplotě, pak aplikujte leštidlo. K obuvi z lícované kůže lze používat leštidla a krémy s barvou kůže nebo bezbarvé, na velur a nubuk používejte impregnační sprej.
Pravidla pro uschovávání, skladování, přepravu, balení
Obuv je balena do kartonových obalů. Pokud je to možné, obuv skladujte v originálním obalu, ve větraných, uzavřených, suchých prostorech, chráněných proti vlhkosti, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů) a chemických látek. Skladovací teplota nesmí překročit 5-24°C Doba skladování nesmí překročit 2 roky. Během skladování nebo přepravy zabraňte přitlačení obuví těžkými předměty nebo materiály, které může způsobit poškození bot. Přepravujte v originálním obalu.
Použité obuv, oblečení a textilie by měly být předávány pouze na určená samostatná sběrná místa nebo speciální kontejnery v souladu s pravidly stanovenými místními předpisy. Je zakázáno házet textilní odpad do kontejnerů na smíšený odpad
Doba trvanlivosti
Před každým použitím obuví zkontrolujte její stav. V případě zjištění ztráty užitných a ochranných vlastností obuv nelze používat! Příznaky ztráty užitných a ochranných vlastností jsou zejména: odlepení podrážky od bot nebo nášlapné vrstvy od základní části podrážky, poškození švů, poškození zapínání, prodření vrchní látky, poškození běhounů podrážek, mechanické poškození dílčích částí. V případě zjištění poškození nepoužívejte poškozenou obuv, vyměňte ji za novu.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx,ISO 20347: 2021, Vyrobeno v Číně, kde:
Dedra – označení výrobce
36-47 – velikost obuví
CE – výrobek byl podroben postupu posouzení shody a splňuje požadavky norem platných na území Evropské unie
2575 – č. notifikované osoby, zodpovědné za provedení typové zkoušky
O1 FO SR– Klasifikace bezpečnostní obuví podle normy ISO 20347: 2021 ;
O1 – základní požadavky+uzavřená oblast paty+antistatické vlastnosti+absorpce energie v oblasti paty+odolnost proti motorovým olejům+odolnost proti propíchnutí
FO - Podrážka: Odolnost proti naftě
SR - odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem
BH9D4Z-xx/Xxxx – označení výrobce
ISO 20347: 2021 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20347: 2021
Vyrobeno v Číně – země původu
Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pro obuv s antistatickými vlastnostmi
Je doporučeno, aby antistatická obuv byla používána v případě, kdy je nutné omezit možnost vzniku elektrostatického náboje odvedením elektrostatického náboje tak, aby bylo zabráněno nebezpečí vznícení jiskrou např. hořlavých látek a pár, a také v případě, kdy není vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, způsobeného elektrickými zařízeními nebo díly pod napětím. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože zajišťuje pouze elektrický odpor mezi chodidlem a podlahou.
Nebylo-li úplně odstraněno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutné provést další ochranná opatření. Je doporučeno, aby tato opatření a níže uvedené zkoušky byly začleněny do programu pro předcházení pracovním úrazům. Je doporučeno, aby elektrický odpor výrobku, podle zkušenosti zajišťující žádaný antistatický účinek, byl po celou dobu použití menší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, aby byla zajištěna omezena ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebo vznícení v případě poškození elektrického zařízení pod napětím do 250 V. Uživatele si musí však uvědomit, že za určitých podmínek obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu a je nutné vždy podniknout další ochranná opatření. Elektrický odpor obuví se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Obuv nesplňuje předpokládanou funkci v mokrém prostředí. Proto je nutné zajistit, aby obuv plnila svou předpokládanou funkci odvádění náboje a poskytovala ochranu po celou dobu použití.
Doporučuje se, aby uživatel, pokud je to nutné, prováděl pravidelné měření elektrického odporu v místě použití. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost při dlouhodobém použití a ve vlhkém a mokrém prostředí se může stát vodivou. Při použití obuví v podmínkách, kde dochází k znečištění materiálu podrážky, doporučuje se, aby uživatel ověřoval elektrické vlastnosti obuví před vstupem do nebezpečného prostoru. Je doporučeno, aby odpor podlahy v místech použití antistatické obuví nemohl zrušit ochrannou funkcí obuví.
Při používání se nedoporučuje umísťovat izolační vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem uživatele. V případě umístění vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem doporučuje se ověřit elektrické vlastnosti soustavy obuv/vložka.

SK Užívateľská príručka
Pred použitím sa dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou.
Modely: - pracovné sandále: BH9D4Z-xxkde xx – veľkosť (36-47)
Použitie
Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné prvky určené na ochranu používateľa pred zraneniami, ktoré by mohli vzniknúť pri nehodách. Obuv kategórie O1 má uzatvorenú oblasť päty, má antielektrostatické vlastnosti, absorbuje energiu v oblasti päty, je odolná voči motorovej nafte a má protišmykové vlastnosti na keramickom podklade pokrytom roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a má protišmykové vlastnosti na oceľovom podklade pokrytom glycerolom. Obuv sa musí používať vždy, keď môže byť užívateľ vystavený na vyššie uvedené riziká..
Zásady používania obuvi
Pri výbere obuvi sa musí dopasovať jej veľkosť – zle dopasovaná obuv sa môže deformovať, okrem toho zle dopasovaná obuvi nemusí užívateľa dostatočne chrániť. Nesmú sa používať prípravky umožňujúce rýchlejšie prispôsobiť obuv k tvaru chodidla, také prípravky môžu negatívne ovplyvniť stupeň (triedu) ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Predchádzajte premočeniu obuvi, ak sa obuv predsa premočí, sušte ju pri izbovej teplote. Obuv po vysušení náležite ošetrite. Podobne, obuv vždy po skončení používania náležite očistite a ošetrite. Kožená obuv sa nesmie prať, pretože koža praním stráca pružnosť, stráca prirodzenú farbu a praská. Ak sa obuv zapína suchým zipsom, musí sa vždy pred obutím alebo vyzutím rozopnúť.
Spôsob čistenia a ošetrovania
Po skončení práce, vrchnú časť zašpinenej obuvi, vyrobenej z:
- velúrovej kože – očistite kefkou na obuv, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky,
- lícovej kože – očistite vlhkou handričkou namočenou vo vode s mydlom, nepoužívajte organické rozpúšťadlá.
Vlhkú obuv nechajte sušiť pri izbovej teplote až kým úplne nevyschne, následne ošetrite pastou na obuv. Obuv z lícovej kože ošetrujte pastami a krémami vo farbe kože alebo bezfarebnými, velúrovú kožu a nubuk ošetrujte impregnačnými prípravkami v aerosóle.
Zásady skladovania, prepravy, balenia
Obuv je zabalená v kartónovej škatuli. Obuv skladujte, nakoľko je to možné, v originálnom obale, v dobre vetraných, zatvorených, suchých miestnostiach, ktoré sú chránené pred premočením, v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. radiátorov) a od chemických látok. Teplota skladovania nesmie byť vyššia ako 5-24°C Výrobok sa nesmie skladovať dlhšie ako 2 roky Počas skladovania a prepravy obuv nesmie byť pritlačená inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, v opačnom prípade sa obuv môže poškodiť. Prepravujte v originálnom obale.

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

Použitá obuv, oblečenie a textílie by mali byť odovzdávané len na určené samostatné zberné miesta alebo špeciálne kontajnery v súlade s pravidlami stanovenými miestnymi predpismi. Je zakázané hádzať textilný odpad do kontajnerov na zmiešaný odpad

Lehota použiteľnosti

Vždy pred začatím používania obuvi, dôkladne skontrolujte stav obuvi. Keď dôjde k strate úžitkových a ochranný vlastností, obuv ďalej nepoužívajte! Strata úžitkových a ochranných vlastností sa prejavuje predovšetkým: oddelením podošvy od zvršku alebo vrstvy behúňa od korpusu podošvy, poškodením švov, poškodením zapnutí, prešúchaním (zodratie) materiálu zvršku, zodratím dolnej strany podošvy, mechanickým poškodením niektorej časti obuvi. V prípade, ak sa obuv nejakým spôsobom poškodí alebo opotrebuje, nepoužívajte ju a vymeňte na novú.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, vyrobené v Číne, kde:

Dedra – označenie výrobcu

36-47 – veľkosť obuvi

CE – výrobok bol podrobený posudzovaniu zhody a spĺňa normy a štandardy platné na území Európskej únie

2575 – č. notifikovanej osoby zodpovednej za vykonanie skúšok typu

O1 FO SR– Klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy ISO 20347: 2021 ;

O1 – základné (podstatné) požiadavky + uzatvorená oblasť päty + antielektrostatické vlastnosti + absorpcia energie v oblasti päty + odolnosť voči motorovej nafte + odolnosť voči prepichnutiu

FO - podrážka odolná voči nafte

SR –protišmykové vlastnosti na oceľovom podklade pokrytom glycerolom

BH9D4Z-xx/Xxxx – označenie výrobcu

ISO 20347: 2021 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20347: 2021

Vyrobené v Číne – krajina pôvodu

Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko

Pre obuv s antielektrostatickými vlastnosťami

Odporúčame, aby sa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami používala vtedy, keď je potrebné znížiť riziko elektrostatických výbojov, a to odvedením elektrostatických nábojov tak, aby nemohlo dôjsť k nebezpečnému zapáleniu od iskri, napr. horľavých látok a pár; ako aj vtedy, keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo častiam, ktoré sú pod napätím. Pripomíname, že obuv s antielektrostatickými vlastnosťami nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred zásahom el. prúdom, keďže zabezpečuje iba elektrický odpor medzi chodidlom a podkladom.

Ak nebezpečenstvo zásahu el. prúdom nebolo úplne vylúčenú, musia sa použiť iné prostriedky, aby bolo toto riziko úplne vylúčené. Odporúčame, aby také prostriedky a nižšie uvedené testy a skúšky boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku. Odporúčame, aby elektrický odpor výrobku, podľa vykonaných testov a skúšok, ktorý zaručí požadované antielektrostatické vlastnosti, bol počas celého obdobia používania výrobku nižší ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok, dolný limit elektrického odporu je stanovený na úrovni 100 kΩ, ktorý poskytuje obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom el. prúdom alebo pred zapálením, v prípade poškodenia elektrického zariadenia napájaného napätím 250 V. Užívatelia si musia byť vedomí, že v istých podmienkach, obuv nemusí zaručiť dostatočnú ochranu, a preto pre zabezpečenie dostatočnej ochrany musia byť použité dodatočné bezpečnostné prostriedky. Elektrický odpor obuvi sa môže výrazne zmeniť následkom ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Obuv nemá svoju predpokladanú funkciu, ak sa používa na mokrých miestach. Preto je veľmi dôležité snažiť sa o to, aby obuv spĺňala svoju predpokladanú funkciu odvádzania nábojov a zaručovala ochranu počas celého obdobia používania.

Užívateľom odporúčame, ak je to nevyhnutné, aby ustanovili a pravidelne a dostatočne často vykonávali merania elektrického odporu priamo na mieste používania. Obuv 1. triedy môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhodobo, a vo vlhkých a mokrých podmienkach sa môže stať vodivá. Ak sa obuv používa v podmienkach, v ktorých sa materiál podošvy znečisťuje, odporúčame, aby užívateľ vždy pred vstupom do nebezpečnej zóny skontroloval elektrostatické vlastnosti obuvi. Odporúčame, aby na miestach, v ktorých sa používa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami, odpor podkladu nebol schopný rušiť alebo úplne narušiť ochranu poskytovanú obuvou.

Počas nosenia obuvi neodporúčame vkladať izolujúce predmety medzi podošvu a chodidlo užívateľa. Ak užívateľ používa vložku (medzi podošvou a chodidlom), odporúčame skontrolovať elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.

LT Instrukcija

Prieš naudojimą reikia įdėmiai perskaityti Naudojimo instrukciją.

Modeliai: - darbiniai sandalai: BH9D4Z-xxkur xx – dydis (36-47)

Paskirtis

Profesinė avalynė yra avalynė, turinti apsaugines savybes, skirta apsaugoti vartotoją nuo sužeidimų, kurie gali atsirasti avarijų metu. O1 kategorijos avalinė turi uždarą kulno zoną, elektrostatines savybes, energijos absorbciją kulno zonoje, atsparumą dyzelinui, atsparumą slydimui ant keraminio pagrindo padengto natrio laurilsulfato (SLS) tirpalu ir atsparumą slydimui ant plieninio paviršiaus padengto gliceroliu. Avalinė turi būti naudojama visada, kai vartotojui gresia vienas iš šių pavojų. Avalinės naudojimo taisyklės

Renkantis avalinę, reikia pritaikyti dydį – netinkamai parinkta avalynė deformuojasi, be to, netinkamo dydžio avalynė gali nepakankamai gerai saugoti vartotoją. Nereikia naudoti priemonių, kurios leistų batams greičiau prisitaikyti prie kojos formos, tokios priemonės gali neigiamai veikti apsaugos laipsnį ir pakeisti avalynės savybes. Reikia vengti avalynės peršlapimo, o peršlapus, džiovinti kambario temperatūroje. Išdžiovintus batus reikia impregnuoti. Panašiai nusiavus batus, kiekvieną kartą juos reikia išvalyti ir impregnuoti. Odinės avalynės negalima skalbti, nes skalbimas sumažina odos elastingumą, pakeičia spalvą ir skatina plyšimą. Avalynę su lipukais reikia apsiauti ir nuimti atsisegtą.

Valymo ir priežiūros būdas

Baigus darbą, viršutinę nešvarių batų dalį, pagamintą iš:

- veliūrinės odos, nuvalyti šepečiu nenaudojant jokių valiklių

- lygios odos, nuvalyti drėgna šluoste sudrėkinta vandeniu su muilu, nenaudoti jokių organinių tirpiklių.

Drėgną avalynę palikti kambario temperatūroje džiūti, o išdžiuvus padengti batų tepalu. Avalyne iš lygios odos galima prižiūrėti naudojant odos spalvos arba bespalves pastas ir kremus, o veliūrui ir nubukui reikia naudoti purškiamus impregnantus.

Laikymo, sandėliavimo, transportavimo sąlygos, įpakavimas

Avalynė yra supakuota į kartoninę dėžutę. Jei įmanoma, avalynė turi būti laikoma, originaliame įpakavime vėdinamose, uždarose, sausose patalpose, ji turi būti saugoma nuo peršlapimo, laikoma atokiai nuo šilumos šaltinių (pvz. radiatorių) ir cheminių medžiagų. Sandėliavimo temperatūra negali viršyti 5-24°C Sandėliavimo laikas neturi viršyti 2 metai Sandėliuojant arba transportuojant, draudžiama dėti ant avalynės kitus sunkesnius produktus arba medžiagas, nes tai gali sugadinti avalynę. Transportuoti originalioje pakuotėje.

Panaudotą avalynę, drabužius ir tekstilę galima atiduoti tik į tam skirtus atskirus surinkimo punktus arba specialius konteinerius, laikantis vietinių taisyklių nustatytų taisyklių. Draudžiama mesti tekstilės atliekas į mišrių atliekų konteinerius

Tinkamumo terminas

Kiekvieną kartą prieš naudojimą būtina patikrinti avalynės būklę. Draudžiama naudoti avalinę, jei avalynė prarastų vartojimo ir apsaugines savybes! Vartojimo ir apsauginių avalynės savybių praradimas – tai pado atsiskirimas nuo viršaus arba protektoriaus atsiskirimas nuo pado, siūlių, užsegimų pažeidimas, viršutinės medžiagos persitrynimas, pado protektoriaus nusidėvėjimas, mechaninis elementų pažeidimas. Pastebėjus pažeidimus, nenaudoti batų, pakeisti juos naujais.

„Dedra“, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, pagaminta Kinijoje, Kur:

„Dedra“ – gamintojo žymėjimas

36-47 – batų dydis

CE – gaminys buvo įvertintas ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.

2575 – notifikkuotosios įstaigos, atsakingos už tipo tyrimo atlikimą, numeris

O1 FO SR– Apsauginės avalynės klasifikacija pagal standartą ISO 20347: 2021 ;

O1 – esminiai reikalavimai + uždara kulno zona + antielektrostatinės savybės + energijos absorbcija kulno zonoje + atsparumas dyzelinui + atsparumas permušimui

FO - Padas: Atsparumas dyzeliniam kurui

SR atsparumas slydimui ant plieninio paviršiaus padengto gliceroliu.

BH9D4Z-xx/Xxxx– gamintojo žymėjimas

ISO 20347: 2021 – gaminys atitinka visus standarto ISO 20347: 2021 reikalavimus

Pagaminta Kinijoje – kilmės šalis

Gamintojas: „DEDRA – EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas

Avalinei, pasižyminčiai elektrostatinėmis savybėmis Rekomenduojama, kad antielektrostatinė avalynė būtų naudojama tuomet, kai reikia sumažinti elektrostatinę įkrovą, kad galima būtų išvengti užsiliepsnojimo nuo pvz. kibirkšties pavojaus (pvz. esant degioms medžiagoms ar dujoms), bei tuomet, kai yra kažkokią elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba įtampos veikiamų elementų naudojimo. Bet reikia žinoti, kad antielektrostatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes pašalina tik elektrinę varžą tarp kojos ir pagrindo.

Jei elektros smūgio pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų veiksmų, leidžiančių išvengti šios rizikos. Rekomenduojama, kad žemiau išvardintos priemonės būtų programos, kurios tikslas yra mažinti nelaimingų atsitikimų darbo vietoje, dalimi. Rekomenduojama, kad gaminio elektrinė varža, kuri, kaip parodo tyrimai, užtikrina norimą antielektrostatinį rezultatą, per visą naudojimo laikotarpį būtų žemesnė nei 1000 MΩ. Naujam gaminiui, apatinė elektrinės varžos riba buvo nustatyta 100 kΩ lygyje, kad galima būtų užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba nuo užsidegimo situacijoje, kai bus pažeistas elektros prietaisas, veikiantis su 250 V įtampa. Bet vartojai privalo žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos, todėl siekiant tinkamai apsaugoti vartotoją reikia imtis papildomų atsargumo priemonių. Avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl sulenkimo, nešvarumų arba drėgmės poveikio. Ši avalynė neatlieka savo pagrindinės funkcijos, jei yra naudojama šlapiomis sąlygomis. Todėl būtina siekti to, kad avalynė atliktų savo numatytą įkrovos šalinimo funkciją ir užtikrintų apsaugą per visą naudojimo laiką.

Rekomenduojama, kad vartotojas, jei tai yra būtina, dažnai ir reguliariai tikrintų elektrinę varžą savo darbo vietoje. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei yra naudojama ilgą laiką, o drėgnomis arba šlapiomis sąlygomis gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kuriomis pado medžiaga yra užteršiama, rekomenduojama, kad vartotojas, prieš įžengdamas į pavojingą zoną, visada tikrintų avalynės elektrines savybes. Rekomenduojama, kad vietose, kuriose yra naudojama antielektrostatinė avalynė, pagrindo varža negalėtų sunaikinti avalynės užtikrinamos apsaugos.

Avalynės naudojimo metu nerekomenduojama įdėti izoliuojančių elementų tarp pado ir vartotojo kojos. Jei tarp vidinės pado pusės ir kojos yra įdėklas, rekomenduojama patikrinti avalynė/įdėklas dueto elektrines savybes.

LV Instrukcija

Pirms lietošanas lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju.

Modeļi: - darba sandales: BH9D4Z-xxkur xx – izmērs (36-47)

Lietošana

Darba apavi ir apavi, kuriem ir aizsargājošas funkcijas, kas paredzēti, lai pasargātu lietotāju no traumām, kas varētu rasties negadījumu laikā. O1 kategorijas apaviem ir slēgts papēžu rajons, elektrostatiskās īpašības, absorbē enerģiju papēžu rajonā, ir izturīgas pret dīzeļdegvielu un neslido uz keramikas virsmas apklātas ar nātrija laurilsulfāta (SLS) šķīdumu, kā arī izturīgas pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu. Apavi jābūt lietoti vienmēr, kad lietotājs ir pakļauts i.m. riskam.

Apavu lietošanas noteikumi

Izvēlējot apavus, pielāgojiet izmēru - nepareizi pielāgoti apavi var deformēties, un apavi ar nepareizu izmēru nevar attiecīgi sargāt lietotāju. Nelietot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavu pēdas formai, tādi līdzekļi var pasliktināt aizsardzību un mainīt apavu īpašību. Nesabrist apavu, sabrišanas gadījumā žāvēt istabas temperatūrā. Pēc žāvēšanas veikt apavu konservāciju. Līdzīgi, pēc lietošanas pabeigšanai, katrreiz tīrīt un konservēt apavus. Ādas apavu nedrīkst mazgāt, jo mazgāšana pasliktina ādas elastīgumu, izraisa krāsas mainīšanu un plaisāšanu. Ja apavi ir apgādāti ar līmlentēm, uzvilkt un novilkt apavus atpogātā stāvoklī.

Tīrīšana un konservācija

Pēc darba pabeigšanas, ja piesārņotu apavu ārējā daļa ir izgatavota no:

- velūra ādas - tīrīt ar suku, neizmantojot nekādu tīrīšanas līdzekļu

- gludādas - tīrīt ar valgu lupatiņu, mitrinātu ūdenī ar ziepēm, neizmantojot organiskus šķīdinātājus.

Valgu apavu atstāt istabas temperatūrā līdz izžūšanai, pēc tam uzklāt apavu krēmu. Gludādas apaviem var lietot pastu un krēmu ādas krāsā vai bezkrāsas līdzekļus, velūra un nubuka apaviem izmantot impregnācijas līdzekļus smidzinātājā.

Glabāšana, nokraušana, transportēšana, iepakojumi

Apavi ir pakoti kartona kārbā. Apavu glabāt, pēc iespējamības, oriģinālā iepakojumā, labi vedinātās, slēgtās, sausās telpās, sargātas no mitruma, tālu no siltuma avotiem (piem., radiatoriem) un ķīmiskām vielām. Glabāšanas temperatūra nevar pārsniegt 5-24°C Glabāšanas laiks nevar pārsniegt 2 gadi Nokraušanas vai transportēšanas laikā nedrīkst saspiest apavus ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var bojāt apavus. Transportēt oriģinālā iepakojumā.

Lietotus apavus, apģērbu un tekstilizstrādājumus drīkst nodot tikai noteiktos dalītās savākšanas punktos vai īpašos konteineros saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Aizliegts izmest tekstila atkritumus jaukto atkritumu konteineros

Derīguma termiņš

Katrreiz pirms apavu lietošanas uzsākšanas pārbaudīt to stāvokli. Ekspluatācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas gadījumā apavus nelietot! Apavu ekspluatācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas pazīmes ir sekojošas: zoles atdalīšana no augšējas daļas vai zoles protektora atdalīšana no zoles galvenās daļas, šuves bojājumi, sprādzes bojājumi, virsmas materiāla izrīvējumi, apakšējās daļas malu izrīvējumi, sastāvdaļu mehāniskie bojājumi. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nelietot bojātu apavu, mainīt to uz jaunu.

Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, produkts ražots Ķīnā, kur:

Dedra – ražotāja apzīmējums

36-47 – apavu izmērs

CE – produkta atbilstība tika novērtēta un produkts atbilst Eiropas Savienības spēkā esošiem standartiem

2575 – atbildīgas par tipa pārbaudi akreditētas vienības Nr.

O1 FO SR– Drošu apavu klasifikācija pēc standarta ISO 20347: 2021

O1 – galvenās prasības + slēgts papēžu rajons + antistatiskās īpašības + amortizēts papēžu rajons + izturība pret dīzeļdegvielu + necaurdurama zole

FO - Zole: Izturība pret dīzeļdegvielu

SR –izturība pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu

BH9D4Z-xx/Xxxx– ražotāja zīmes

ISO 20347: 2021 – produkts ievēro visu ISO 20347: 2021 standarta prasību

Produkts ražots Ķīnā - izcelsmes valsts

Ražotājs: SIA “Dedra Exim”, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija

Apaviem ar antistatiskām īpašībām

Ieteicams, lai antistatiskus apavus lietot, ja ir nepieciešami samazināt elektrostatisku lādiņu parādīšanas iespējamību, izvadot elektrostatisku lādiņus, lai izslēgt uzliesmošanas bīstamību no dzirksteles, piem., uzliesmojošu vielu un tvaiku gadījumos, kā arī gadījumos, kad nav pilnīgi izslēgts elektriskā trieciena risks no elektriskām ierīcēm vai elementiem zem sprieguma. Ir ļoti svarīgi, lai ņemtu vērā, ka antistatiski apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrības trieciena, jo ievada tikai elektrisko rezistenci starp pēdām un virsmu.

Gadījumā, kad elektriskā trieciena risks nav pilnīgi likvidēts, nepieciešami ir turpmākie līdzekļi riska novēršanai. Ieteicams, lai tādi līdzekļi un turpmāk minēti pētījumi būtu nelaimes gadījumu novēršanas programmas daļa darba vietā. Ieteicams, lai

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

izstrādājuma elektriskā rezistence, sakarā ar pētījumiem, nodrošinot nepieciešamu antistatisku efektu, visā lietošanas laikā būtu zemāka par 1000 MΩ. Jaunam izstrādājumam elektriskās rezistences apakšējā robeža tika noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamiem elektriskiem triecieniem vai uzliesmošanu elektriskās ierīces, kas strādā ar spriegumu līdz 250 V, bojājumu gadījumā. Bet lietotājiem ir nepieciešami ņemt vērā, ka noteiktos apstākļos apavi nevar garantēt attiecīgu aizsardzību, tāpēc lietotāja drošībai jābūt izmantoti papildus aizsarglīdzekļi. Apavu elektriskā rezistence var mainīties pēc apavu liekšanas, piesārņošanas vai pakļaušanas mitrumam. Apavi nevar pildīt savu plānotu funkciju, ja ir lietoti mitros apstākļos. Ir ļoti svarīgi, lai censtos, lai apavi pildītu savu plānotu lādiņu izvadīšanas funkciju un garantētu aizsardzību visā lietošanas laikā.
Rekomendējam lietotājam, ja nepieciešami, noteikt un veikt regulāros un biežos laika posmos elektriskās rezistence mērījumus lietošanas vietā. I. klases apavi var absorbēt mitrumu, ja lietoti ilglaicīgi, un mitros apstākļos var uzsākt vadīt elektrību. Ja apavi ir lietoti apstākļos, kuros zoles materiāls var tiks piesārņots, ieteicams, lai lietotājs vienmēr pārbaudītu apavu elektrisku īpašību pirms nonākšanas bīstamā zonā. Ieteicams, lai vietās, kur ir izmantoti antistatiski apavi, virsmas rezistence nevarētu nivelēt apavu aizsardzību.
Apavu lietošanas laikā nav ieteicama izolējošu elementu lietošana starp zolēm un lietotāja pēdām. Gadījumā, ja starp zoles iekšējām daļām un pēdām ir novietots ieliktnis, ieteicams pārbaudīt apavu/ieliktņa savienojuma elektrisku īpašību".

HU Használati utasítása
A használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót.
Modellek: - munka szandál: BH9D4Z-xxahol a xx – méret (36-47)
Alkalmazása
A munkahelyi lábbeli olyan védő tulajdonságú lábbeli, amelynek célja a felhasználó védelme a balesetek során felmerülő sérülések ellen. Az O1 osztályú cipő zárt kéregrésszel, antisztatikus tulajdonságokkal, energiaelnyelő képességű sarokrésszel, olajálló járótalppal és csúszásmentességgel rendelkezik kerámiacsempés padlón nátrium-lauril-szulfát (SLS) oldattal és acélpadlón glicerollal. A cipőt mindenkor használni kell, ha a felhasználó a fenti kockázatoknak van kitéve.
A cipő használatának szabályai
A cipő kiválasztásánál ügyeljen a méretre – a rosszul kiválasztott cipő deformálódik, ezen túlmenően a rosszul kiválasztott méretben nem fogja megfelelően védeni a felhasználót. Ne használjon szereket a lábbeli jobb illesztéséhez, mert ezek a szerek negatívan hathatnak a védelem fokára és megváltoztathatják a lábbeli tulajdonságait. Kerülje a cipő átázását, átázás esetén szárítsa szobahőmérsékleten. A megszáradás után a cipőt konzerválni kell. Hasonlóan, a használat befejezésekor minden alkalommal a cipőt ki kell tisztítani és konzerválni kell. A bőrcipőt mosni nem szabad, mert a mosás során a bőr elveszíti rugalmasságát, kifakul és elrepedezik. A tépőzáras cipőt kinyitott állapotban kell felvenni és levenni.
Tisztítása és karbantartása
A munka befejezése után a cipő felső részét a következő módon kell tisztítani:
- velúrbőr – tisztítsa kefével, ne használjon tisztító szert
- cserzett bőr – tisztítsa szappanos vízben áztatott nedves ruhával, ne használjon szerves oldószereket.
A nedves cipőt szobahőmérsékleten szárítsa, majd vigye fel a cipőpasztát. A cserzett bőrből készült cipőhöz használhat a bőr színével azonos színű pasztát vagy krémet, viszont a velúr és nubuk bőrhöz használjon aeroszolos impregnáló szert
Tárolás, raktározási szabályok, szállítás, csomagolás
A cipő kartondobozba kerül csomagolásra. A cipőt lehetőség szerint tárolja az eredeti csomagolásban, szellőztetett, zárt, száraz, nedvességtől védett helyiségben, hőforrástól (pl. fűtőtesttől) és vegyszerektől távol. A raktározási hőmérséklet nem lépheti túl a 5-24°C értéket. A raktározási időszaka nem lépheti túl a 2 év. A tárolás és a szállítás során a cipőt nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a cipőt. Eredeti csomagolásban szállítandó.
A használt lábbeliket, ruházatot és textíliákat csak kijelölt külön gyűjtőpontokba vagy speciális tárolókba szabad átadni, a helyi szabályozások által meghatározott szabályok szerint. Tilos textilhulladékot kevert hulladéktartályokba dobni
Tartósági idő
A használat előtt minden alkalommal ellenőrizze annak állapotát. A cipőt a használati és védő funkciói elveszítése után nem szabad használni! A cipő használati és védő funkciói elveszítése különösen: a talp és a felsőrész, vagy a járófelület és a cipőtalp szétválása, a varrás megsérülése, a zárak megsérülése, a fedőanyag elkopása, a talp kiálló bordázatának elkopása, az összetevő részek mechanikus sérülései. Sérülés észlelése esetén a sérült cipő nie használja, cserélje ki újra.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, gyártva a Kínában
Ahol:
Dedra – a gyártó jelölése
36-47 – cipő mérete
CE – a terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak
2575 – típusvizsgálat elvégzéséért felelős tanúsító szervezet bejegyzési száma
O1 FO SR– a biztonsági cipő ISO 20347: 2021 szabvány szerinti besorolása;
O1 – alapvető követelmények + zárt sarokrész + antisztatikus + energiaelnyelő sarokrész + olajálló + talpátszúrás védelem
SRC - Csúszásmentesség kerámiacsempés padlón nátrium-lauril-szulfát (SLS) oldattal és acélpadlón glicerollal.
BH9D4Z-xx/Xxxx – a gyártó jelölése
ISO 20347: 2021 – a termék megfelel az ISO 20347: 2021 szabvány valamennyi követelményének
Gyártva Kínában – származási ország
Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Elektrosztatikus tulajdonságú védőcipő
Ajánlott az anti-elektrosztatikus lábbelit alkalmazni, ha szükség van az elektrosztatikus feltöltődés csökkentésére az elektrosztatikus töltet elvezetésével oly módon, hogy az kizárja a szikraval történő pl. éghető anyagok, vagy gőzök meggyulladásának veszélyét, valamint, ha nem zárható ki teljesen az elektromos berendezések, vagy feszültség alatti elemek általi elektromos áramütés kockázata. Ügyelni kell arra, hogy az anti-elektrosztatikus cipő nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt az áramütés ellen, mivel csupán elektromos rezisztenciát hoz létre a talp és az padlózat között.
Amennyiben az elektromos áramütés veszélye nem került teljesen kiiktatásra, további lépéseket kell tenni a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy ezek a lépések és az alább említett vizsgálatok a munkahelyi balesetek megelőzési programjának részét képezzék. Ajánlott, hogy a terméknek a tapasztalatok szerint kívánatos anti-elektrosztatikus hatást biztosító elektromos rezisztenciája a használat teljes időszaka alatt ne legyen kisebb 1000 MΩ értéknél. Új termék esetén, az elektromos rezisztencia alsó határa 100 kΩ értékben került megállapításra, hogy korlátozott védelmet tudjon biztosítani a veszélyes áramütés, vagy gyulladás ellen, a 250V feszültséggel üzemelő eletromos berendezés meghibásodása esetén. A felhasználóknak tudatukban kell lennie, hogy meghatározott körülmények között a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet és a felhasználó védelme érdekében további óvatossági intézkedések megtételére van szükség. A lábbeli elektromos rezisztenciája hajlítás, szennyeződés, vagy nedvesség hatására nagy mértékben megváltozhat. A lábbeli nem teljesíti a kívánatos funkciókat, ha nedves környezetben kerül viselésre. Ebből kifolyólag törekedni kell rá, hogy a lábbeli teljesítse a kívánatos funkcióit és vezesse el az elektromos töltetet, valamint biztosítsa a védelmet a használat teljes időszakában.
Ajánlott a felhasználó számára, amennyiben az szükséges, hogy a használat helyén rendszeresen és gyakran végezzen elektromos rezisztenia méréseket. Az I osztályú lábbeli felszívhatja a nedvességet, amennyiben hosszantartóan kerül használatra, nedves körülmények között áramvezető lábbelivé válhat. Amennyiben a lábbeli olyan körülmények között kerül használatra, ahol a cipőtalp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó a veszélyes területre lépés előtt minden alkalommal ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait. Ajánlott, hogy az anti-elektrosztatikus cipő viselésének helyén a padlózat rezisztenciája ne legyen képes kiiktatni a lábbeli által nyújtott védelmet.
A lábbeli viselésekor nem ajánlott szigetelést betenni a cipőtalp és a felhasználó talpa közé. Amennyiben a cipőtalp belső oldala és a talp közé betét került behelyezésre, ajánlott a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságait ellenőrizni.

RO Instrucţiunea de utilizare
Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunea de utilizare
Modele: sandale de lucru: BH9D4Z-xxunde xx – mărimea (36-47)
Utilizare
Încălţăminte profesională este încălţăminte care are caracteristici de protecţie, destinate să protejeze utilizatorul împotriva rănilor care ar putea apărea în timpul accidentelor. Încălţămintea de categoria O1 posedă o zonă închisă al călcâiului, propietăţi electrostatice, absorbţie de energie în regiunea călcâiului, rezistenţă la motorină precum şi rezistenţă la alunecare pe substrat ceramic acoperit cu soluţie de lauril sulfat de sodiu (SLS) şi rezistenţă la alunecare pe substrat din oţel acoperit cu glicerol. Încălţămintea trebuie utilizată întotdeauna când utilizatorul poate fi expus la riscul menţionat mai sus.
Principiu de utilizare a încălţămintei
La alegerea încălţămintei trebuie să alegeţi mărimea potrivită – încălţămintea de o mărime nepotrivită se deformează, de asemenea încălţămintea de o mărime nepotrivită nu protejează suficient pe utilizator. Nu trebuie utilizate mijloace care ajută la o mai repede ajustare a încălţămintei cu forma tălpii, astfel de mijloace pot avea un efect negativ asupra gradului de protecţie precum şi pot schimba propietăţiile încălţămintei. Încălţămintea trebuie ferită de infiltrarea umidităţii, în cazul infiltrării umidităţii uscaţi-o la temperatura camerei. După uscare încălţămintea necesită întreţinere. De asemenea după terminarea utilizării, de fiecare dată încălţămintea trebuie curăţată şi supusă întreţinerii. Încălţămintea din piele nu se va spăla deoarece spălarea pricinuieşte pierderea elasticităţii, decolorarea şi crăparea. Încălţămintea cu sistem de închidere cu arici se va încălca şi descălca cu sistemul de închidere cu arici deschis.
Modul de curăţare şi întreţinere
După terminarea muncii, suprafaţa exterioară a încălţămintei murdare executată din:
- pielea din velur – curăţaţi cu o perie fără utilizarea oricărui produs de curăţare
- piele naturală netedă - curăţaţi cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun, nu folosiţi solvenţi organici.
Încălţămintea umedă lăsaţi la temperatura camerei până la uscare, apoi ungeţi cu cremă pentru încălţăminte. Pentru încălţămintea din pielea naturală netedă se poate utiliza creme în culoarea pielii sau produse incolore, velur şi nubuk utilizaţi impregnate în formă de aerozol.
Păstrare, depozitare, transport, ambalaj
Încălţămintea este ambalată în cutie din carton. Încălţămintea trebuie păstrată pe cât posibil în ambalaj original, în încăperi ventilate, închise, uscate, asigurate împotriva infiltrării umidităţii, departe de sursa de încălzire (de ex. calorifer) şi mijloace chimice. Temperatura de depozitare nu trebuie să depăsească 5-24°CPerioada de depozitare nu trebuie să depăsească 2 ani.În timpul depozitării sau transportului nu este voie să presaţi încălţămintea cu alte produse sau materiale grele deoarece asta poate deteriora încălţămintea. Transportaţi în ambalajul original.
Încălţămintea, hainele şi textilele folosite trebuie predate doar către puncte de colectare separate desemnate sau recipiente speciale, în conformitate cu regulile stabilite de reglementările locale. Este interzis aruncarea deşeurilor textile în recipiente mixte
Perioada de valabilitate
De fiecare dată, înainte de a utiliza încălţămintea trebuie să verificaţi starea acesteia. Nu puteţi utiliza încălţămintea care pierde propietăţiile de utilizare şi protejare. Simptomele de pierdere a propietăţiilor de utilizare şi de protejare sunt în special: separarea tălpii de partea de sus sau stratul exterior al tălpii de partea principală a tălpii, deteriorarea cusăturii, deteriorarea sistemului de închidere, ştergerea materialului de suprafaţă, stergerea părţii antiderapante a tălpii, deteriorări mecanice ale componentelor. În cazul constatării unor deteriorări nu utilizaţi încălţămintea deteriorată înlocuiţi cu una nouă.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx,, ISO 20347: 2021, fabricat în China
Unde:
Dedra – marcarea producătorului; 36-47 – mărimea încălţămintei; CE – produsul a fost supus procedurilor de evaluare a conformităţii şi îndeplineşte standardele obligatorii pe terenul Uniunii Europene
2575 – nr organismului de notificare, responsabil pentru efectuarea examinării de tip
O1 FO SR– clasificarea încălţămintei de siguranţă conform cu standardul ISO 20347: 2021
O1 – cerinţe: principale + închisă zona călcâiului+propietăţi antielectrostatice + absobţie de energie în zona călcâiului + rezistenţă la motorină + rezistenţă la perforare
FO - Talp: Ellenállás a dízelüzemanyaggal szemben
SR - Talp: Csúszásállóság glicerinnel bevont kerámiacsempe alapon
BH9D4Z-xx/Xxxx – marcarea producătorului
ISO 20347: 2021 – produsul îndeplineşte toate cerinţele standardului ISO 20347: 2021
Fabricat în China – ţara de origine
Producător: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pentru încălţăminte cu proprietăţi electrostatice
Se recomandă ca încălţămintea antielectrostatică să fie utilizată când este necesară reducerea posibilităţii încărcării electrostatice, prin îndepărtarea sarcinilor electrostatice, în aşa mod de a exclude pericolul aprinderii de la scântei de ex. substanţe inflamabile şi vapori precum şi atunci când nu este complet exclus riscul de şoc electric provocat de către aparate electrice sau elemente care se află sub tensiune. Trebuie remarcat faptul că încălţămintea antielectrostatică nu poate să asigură o protecţie suficientă împotriva şocurilor electrice deoarece introduce numai rezistenţă electrică între talpă şi substrat.
Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat sunt necesare măsuri suplimentare în scopul eliminării riscului. Se recomandă ca astfel de măsuri precum şi cercetăriile menţionate mai jos să constitue o parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă ca rezistenţa electrică a produsului, conform cu experienţa, să asigură pe toată durata de utilizare un efect anitielectrostatic mai mic de 1 000 MΩ. În scopul asigurării unei protecţii limită împotriva şocului electric periculos sau împotriva aprinderii în situaţia deteriorării aparatelor electrice care funcţionează sub tensiunea de 250 V, s-a stabilit limita inferioară de rezistenţă electrică pentru produsul nou la un nivel de 100 kΩ. Cu toată asta, utilizatorii trebuie să fie conştienţi de fapta că în anumite condiţii încălţămintea poate să nu constitue o protecţie adecvată şi deacea pentru protecţia utilizatorului trebuie întotdeuna luate măsuri de precauţie suplimentară. Rezistenţa electrică a încălţămintei poate să se schimbă în mod semnificativ în urma îndoirii, murdăririi sau din cauza umezelii. Această încălţăminte nu îndeplineşte în condiţii de umezeală funcţia sa stabilită în timpul purtării. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru ca încălţămintea să îndeplinească funcţia sa stabilită de îndepărtare a sarciniilor şi să asigure protecţia pe toată durata de utilizare.
Se recomandă utilizatorului, dacă va fi necesar, stabilirea şi executarea la locurile de utilizare în intervale regulate şi frecvente, măsurători de rezistenţa electrică. Încălţăminte de clasă I poate să absoarbă umiditatea dacă este purtată pe o perioadă mai lungă iar în mediu umed poate deveni încălţăminte conductoare. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii în care materialul tălpii se murdăreşte se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna înainte de a intra în zona periculoasă propietăţiile electrice ale încălţămintei. Se recomandă ca în locurile în care se utilizează încălţăminte antielectrostatică, rezistenţa electrică a substratului să nu fie în stare de a nivela protecţia asigurată de încălţăminte.
În timpul purtării încălţămintei nu se recomandă introducerea între talpa utilizatorului şi branţ elemente de izolare. Dacă între partea interioară a branţului şi talpă este fixat un adoas se recomandă verificarea proprietăţilor electrice ale sistemului încălţăminte/adoas".

SI Navodila za uporabo

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
Modeli: - poklicni sandali: BH9D4Z-xx, kjer je xx velikost (36-47)
Uporaba:
Poklicna obutev je obutev z zaščitnimi elementi, ki uporabnika ščitijo pred poškodbami, do katerih bi lahko prišlo v primeru nesreč. Obutev kategorije O1 ima zaprto področje pete, elektrostatične lastnosti, absorpcijo energije v področju pete, odpornost proti dizelskemu olju in odpornost proti drsenju na keramični površini, prevlečeni z natrijevim lavrilsulfatom (SLS), ter odpornost proti drsenju na jekleni površini, prevlečeni z glicerolom Obutev je treba vedno uporabljati, kadar je uporabnik lahko izpostavljen navedenim tveganjem.
Pravila za uporabo obutve
Pri izbiri obutve mora biti velikost primerna - neprilagojena obutev se deformira, slabo prilegajoča se obutev pa uporabnika morda ne bo dovolj zaščitila. Ne uporabljajte nobenih izdelkov, s katerimi bi se obutev bolje prilegala vašim stopalom. Ti izdelki lahko negativno vplivajo na raven zaščite in spremenijo lastnosti obutve. Izogibajte se mokrim čevljem. Če se čevlji zmočijo, jih posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju čevlje obdelajte z izdelki za nego. Podobno je treba obutev po uporabi vsakič znova očistiti in vzdrževati. Usnjene obutve ne smete prati, saj pranje odstrani elastičnost usnja, povzroči razbarvanje in razpokanje. Če gre za čevlje na velcro, jih je treba obuti in sleči brez zapenjanja.
Čiščenje in vzdrževanje
Po delu očistite zgornji del umazanih čevljev iz:
- semiš - s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev
- polnoznatega usnja, blaga - z vlažno krpo, namočeno v milnico, brez uporabe organskih topil.
Vlažne čevlje pustite, da se posušijo pri sobni temperaturi, nato pa uporabite loščilo za čevlje. Za čevlje iz polnoznatega usnja lahko uporabite loščila in kreme v barvi usnja ali brezbarvne izdelke, medtem ko za velur in nubuk uporabite impregnacijska pršila.
Pravila za shranjevanje, prevoz in pakiranje
Čevlji so pakirani v kartonski škatli. Čevlje je treba shranjevati v originalni embalaži, v dobro prezračenih, zaprtih in suhih prostorih, zaščitenih pred vlago, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja ne sme presegati 5-24 °C. Čas skladiščenja ne sme biti daljši od 2 let. Med skladiščenjem ali prevozom čevljev ne smete zmečkati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko to poškoduje čevlje. Prevažajte v originalni embalaži.
Rabljena obutev, oblačila in tekstil naj se predajo le na določena ločena zbirna mesta ali posebne kontejnerje, v skladu s pravili, določenimi z lokalnimi predpisi. Prepovedano je metati tekstilne odpadke v mešane posode
Rok trajanja
Pred vsako uporabo preverite stanje obutve. Če je obutev izgubila svoje zaščitne in funkcionalne lastnosti, je ne uporabljajte! Simptomi izgube zaščitnih in funkcionalnih lastnosti obutve so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe zaponk, obraba zgornjega materiala, obraba utorov podplata, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če odkrijete poškodbe, poškodovane obutve ne uporabljajte in jo zamenjajte z novim parom.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, izdelano na Kitajskem, kjer:
Dedra - oznaka proizvajalca
36-47 - velikost čevlja
CE - za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji
2575 - številka priglašenega organa, odgovornega za izvedbo pregleda tipa
O1 FO SR - Klasifikacija delovne obutve v skladu s standardom ISO 20347: 2021;
O1 - osnovne lastnosti plus: dvignjena peta; odpornost proti ogljikovodikom, dizelskemu olju; protielektrostatične lastnosti podplata; absorpcija energije v predelu pete
FO - podplat, odporen na dizelsko olje
SR - odpornost proti drsenju na jekleni površini, prevlečeni z glicerolom
BH9D4Z-xx/Xxxx - oznaka proizvajalca
ISO 20347: 2021 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20347: 2021
Izdelano na Kitajskem - država porekla
Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Za obutev z elektrostatičnimi lastnostmi
Antistatično obutev je treba uporabljati, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostatičnega polnjenja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. gorljivih snovi in hlapov, ter kadar ni mogoče popolnoma izključiti nevarnosti električnega udara zaradi električne opreme ali delov pod napetostjo. Vendar je treba opozoriti, da antistatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj med stopalo in tla vnaša le električni upor.
Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Priporočljivo je, da je električna upornost izdelka, za katerega je bilo dokazano, da ima želeni protielektrostatični učinek, manjša od 1.000 MΩ v celotni življenjski dobi. Pri novem izdelku je spodnja meja električne upornosti določena na 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo uporabniki zavedati, da v določenih pogojih obutev morda ne zagotavlja zadostne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika. Električna upornost obutve se lahko zaradi upogibanja, onesnaženja ali izpostavljenosti vlagi znatno spremeni. Ta obutev ne opravlja svoje predvidene funkcije, če jo nosite v vlažnih razmerah. Zato je treba zagotoviti, da obutev vedno izpolnjuje svojo predvideno funkcijo prevajanja električne energije in zaščite.
Uporabniku svetujemo, da po potrebi v rednih in pogostih časovnih presledkih določi in izvede meritve električne upornosti na mestu uporabe. Čevlji razreda I lahko ob dolgotrajnem nošenju absorbirajo vlago in lahko v vlažnih in mokrih razmerah postanejo prevodni. Če se čevlji uporabljajo v razmerah, v katerih se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik pred vstopom v nevarno območje vedno preveri električne lastnosti čevljev. Na območjih, kjer se uporablja antistatična obutev, je priporočljivo, da upor tal ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.
Med nošenjem obutve ni priporočljivo vstavljati izolacijskih elementov med vložek in uporabnikovo stopalo. Če se med notranjo stran podplata in stopalo vstavi vložek, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema čevelj/podplat.

HR Upute za uporabu
Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.
Modeli: - radne sandale: BH9D4Z-xx gdje je xx veličina (36-47)
Primjena
Radna obuća je obuća sa zaštitnim svojstvima koja štite korisnika od ozljeda koje bi mogle nastati u slučaju nezgoda. Obuća kategorije O1 ima zatvoreno područje pete, elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u području pete, otpornost na dizel ulje i otpornost na klizanje na keramičkoj površini obloženoj natrijevim lauril sulfatom (SLS) i otpornost na klizanje na čeličnoj površini obloženoj glicerolom. Obuću treba uvijek koristiti kada nositelj može biti izložen gore navedenim rizicima.
Pravila za korištenje obuće
Pri odabiru obuće treba voditi računa o veličini – neprikladna obuća će se deformirati, a neprikladna obuća možda neće dovoljno zaštititi korisnika. Nemojte koristiti nikakve proizvode kako bi cipele bolje pristajale vašim nogama. Ovi proizvodi mogu negativno utjecati na razinu zaštite i promijeniti svojstva cipela. Izbjegavajte smočenje cipela. Ako se pokvase, osušite ih na sobnoj temperaturi. Nakon sušenja, cipele treba tretirati proizvodima za njegu. Slično, nakon uporabe, obuću treba svaki put čistiti i održavati. Kožna obuća se ne smije prati jer se pranjem gubi elastičnost kože, dolazi do promjene boje i pucanja. U slučaju čičak cipela, treba ih obuvati i skidati otkopčane.
Čišćenje i održavanje
Nakon rada očistite gornji dio prljave obuće od:
- antilop - četkom bez upotrebe sredstava za čišćenje
- puna koža, tkanina - vlažnom krpom natopljenom sapunicom, bez upotrebe organskih otapala.
Ostavite vlažnu obuću da se osuši na sobnoj temperaturi, a zatim nanesite kremu za cipele. Za cipele od pune kože možete koristiti politure i kreme u boji kože ili bezbojne proizvode, dok za velur i nubuk koristite sprejeve za impregniranje.
Pravila skladištenja, transporta, pakiranja
Cipele su pakirane u kartonsku kutiju. Cipele treba čuvati u originalnoj ambalaži, u dobro prozračenim, zatvorenim, suhim prostorijama, zaštićene od vlage, daleko od izvora topline (npr. radijatora) i kemikalija. Temperatura skladištenja ne smije prelaziti 5-24°C. Razdoblje skladištenja ne smije biti duže od 2 godine. Tijekom skladištenja ili transporta cipele ne smiju biti zgnječene drugim težim proizvodima ili materijalima jer to može oštetiti cipele. Transport u originalnoj ambalaži.
Korištena obuća, odjeća i tekstil smiju se predati samo na određena odvojena mjesta za prikupljanje ili posebne spremnike, u skladu s pravilima utvrđenim lokalnim propisima. Zabranjeno je bacati tekstilni otpad u kontejnere za miješani otpad
Rok trajanja
Prije svake uporabe provjerite stanje obuće. Ne koristite obuću ako je izgubila zaštitna i funkcionalna svojstva! Simptomi gubitka zaštitnih i funkcionalnih svojstava obuće uključuju posebice: odvajanje potplata od gornjeg dijela ili gaznog sloja od glavnog dijela potplata, oštećenje šavova, oštećenje spojnica, habanje gornjeg materijala, habanje ušica potplata, mehaničko oštećenje dijelova. Ako se otkrije oštećenje, nemojte koristiti oštećenu obuću i zamijenite je novim parom.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, proizvedeno u Kini, gdje:
Dedra – oznaka proizvođača
36-47 - broj cipela
CE – proizvod je prošao ocjenu sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji
2575 – broj prijavljenog tijela odgovornog za provođenje ispitivanja tipa
O1 FO SR – Klasifikacija radne obuće prema ISO 20347: 2021;
O1 - osnovna svojstva plus: podignuta peta; otpornost na ugljikovodike, dizelsko ulje; antielektrostatska svojstva soli; apsorpcija energije u području pete
FO - soli otporne na dizelsko ulje
SR - otpornost na klizanje čelične površine premazane glicerolom
BH9D4Z-xx/Xxxx – oznaka proizvođača
ISO 20347: 2021 – proizvod ispunjava sve zahtjeve ISO 20347: 2021
Proizvedeno u Kini – zemlji porijekla
Proizvođač: Dedra Exim Sp. z o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszkow
Za obuću s elektrostatičkim svojstvima
Antistatičku obuću treba koristiti kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja otpuštanjem elektrostatičkog naboja kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. zapaljive tvari i pare, te kada se opasnost od strujnog udara od električne opreme ili dijelova pod naponom ne može u potpunosti isključiti. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer samo stvara električni otpor između stopala i tla.
Ako rizik od strujnog udara nije potpuno eliminiran, potrebne su daljnje mjere za izbjegavanje rizika. Preporuča se da takve mjere i dolje navedeni testovi budu dio programa sprječavanja nezgoda na radnom mjestu. Preporuča se da električni otpor proizvoda, za koji je dokazano da ima željeni antielektrostatički učinak, bude manji od 1000 MΩ tijekom cijelog radnog vijeka. Za novi proizvod, donja granica električnog otpora postavljena je na 100 kΩ kako bi se pružila ograničena zaštita od opasnog strujnog udara ili paljenja u slučaju oštećenja električnog uređaja koji radi na naponu do 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da pod određenim uvjetima obuća možda neće pružiti dovoljnu zaštitu i uvijek je potrebno poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika. Električni otpor obuće može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja, onečišćenja ili izlaganja vlazi. Ova obuća ne ispunjava svoju predviđenu funkciju kada se nosi u vlažnim uvjetima. Stoga je bitno osigurati da obuća u svakom trenutku ispunjava svoju predviđenu funkciju provođenja električne energije i pružanja zaštite.
Korisniku se savjetuje da utvrdi i izvrši mjerenje električnog otpora na mjestu uporabe u redovitim i čestim intervalima, ako je potrebno. Cipele klase I mogu apsorbirati vlagu ako se nose dulje vrijeme i mogu postati vodljive u vlažnim i mokrim uvjetima. Ako se cipele koriste u uvjetima u kojima je materijal potplata kontaminiran, preporuča se da korisnik uvijek provjeri električna svojstva cipela prije ulaska u opasno područje. Preporuča se da u područjima gdje se koristi antistatička obuća otpor tla ne može poništiti zaštitu koju pruža obuća.
Prilikom nošenja cipela ne preporuča se umetanje izolacijskih elemenata između uloška i stopala korisnika. Ako se između unutarnje strane potplata i stopala nalazi uložak, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava cipela/uložak.

BG Инструкции за употреба
Преди употреба прочетете внимателно инструкциите за употреба.
Модели: - Професионални сандали: BH9D4Z-xx, където xx е размерът (36-47)
Приложение:
Професионалните сандали са обувки със защитни функции, които предпазват потребителя от наранявания, които биха могли да възникнат в случай на злополука. Обувките от категория O1 имат затворена зона на петата, електростатични свойства, абсорбиране на енергия в зоната на петата, устойчивост на дизелово гориво и устойчивост на хлъзгане върху керамична повърхност, покрита с натриев лаурил сулфат (SLS), и устойчивост на хлъзгане върху стоманена повърхност, покрита с глицерол Обувките трябва да се използват винаги, когато ползвателят може да бъде изложен на горепосочените рискове.
Правила за използване на обувки
При избора на обувки размерът трябва да е подходящ - зле прилепналите обувки ще се деформират, а зле прилепналите обувки може да не защитават достатъчно потребителя. Не използвайте никакви продукти, за да накарате обувките да паснат по-добре на краката ви. Тези продукти могат да повлияят отрицателно на нивото на защита и да променят свойствата на обувките. Избягвайте намокрянето на обувките. Ако все пак се намокрят, изсушете ги на стайна температура. След изсушаване обувките трябва да се третират с продукти за грижа. По същия начин, след употреба, обувките трябва да се почистват и поддържат всеки път. Кожените обувки не трябва да се перат, тъй като прането премахва еластичността на кожата, причинява обезцветяване и напукване. В случай на обувки с велкро, те трябва да се обуват и събуват разкопчани.
Почистване и поддръжка
След работа почистете горната част на замърсените обувки, изработени от:
- велур - с четка, без да използвате почистващи препарати
- пълнозърнеста кожа, плат - с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, без да се използват органични разтворители.
Оставете влажните обувки да изсъхнат на стайна температура, след което нанесете крем за обувки. За обувки от естествена кожа можете да използвате политури и кремове в цвета на кожата или безцветни продукти, а за велур и набук - импрегниращи спрейове.
Правила за съхранение, транспорт и опаковане
Обувките се опаковат в картонена кутия. Обувките трябва да се съхраняват в оригиналната си опаковка, в добре проветрени, затворени, сухи помещения, защитени от влага, далеч от източници на топлина (напр. радиатори) и химикали. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C. Периодът на съхранение не трябва да надвишава 2 години. По време на съхранението или транспортирането обувките не трябва да бъдат притискани от други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да доведе до повреда на обувките. Транспортирайте в оригиналната опаковка.
Употребяваните обувки, облекло и текстил трябва да се предават само на определени отделни пунктове за събиране или специални контейнери, съгласно правилата, установени от местните разпоредби. Забранено е да се хвърлят текстилни отпадъци в смесени контейнери
Срок на годност
Проверявайте състоянието на обувките преди всяка употреба. Не използвайте обувките, ако са загубили своите защитни и функционални свойства! Симптомите за загуба на защитните и функционалните свойства на обувките включват по-специално: отделяне на подметката от

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

горната част или на протекторния слой от основната част на подметката, повреда на шевовете, повреда на закопчалките, износване на горния материал, износване на накрайниците на подметката, механични повреди на компонентите. Ако бъдат открити повреди, не използвайте повредените обувки и ги заменете с нов чифт.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, произведено в Китай, къде:
Dedra - маркировка на производителя
36-47 - размер на обувката
CE - продуктът е преминал през оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз
2575 - номер на нотифицирания орган, отговорен за извършването на изследването на типа
O1 FO SR - Класификация на професионалните обувки в съответствие с ISO 20347: 2021;
O1 - основни свойства плюс: повдигната пета; устойчивост на въглеводороди, дизелово гориво; антиелектростатични свойства на ходилото; абсорбиране на енергия в областта на петата
FO - подметка, устойчива на дизелово масло
SR - устойчивост на хлъзгане върху стоманена повърхност, покрита с глицерол
BH9D4Z-xx/Xxxx - обозначение на производителя
ISO 20347: 2021 - продуктът отговаря на всички изисквания на ISO 20347: 2021
Произведено в Китай - страна на произход
Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
За обувки с електростатични свойства
Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се намали възможността за електростатично зареждане чрез разтоварване на електростатичните заряди, за да се изключи рискът от запалване от искра, напр. горими вещества и пари, и когато не може напълно да се изключи рискът от токов удар от електрическо оборудване или части под напрежение. Въпреки това трябва да се отбележи, че антистатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу поражение от електрически ток, тъй като те само въвеждат електрическо съпротивление между стъпалото и земята.
Ако рискът от токов удар не е напълно изключен, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, за който е доказано, че има желания антиелектростатичен ефект, да бъде по-малко от 1000 MΩ през целия му експлоатационен период. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен токов удар или запалване в случай на повреда на електрическо устройство, работещо с напрежение до 250 V. Потребителите обаче трябва да са наясно, че при определени условия обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя. Електрическото съпротивление на обувките може да се промени значително в резултат на огъване, замърсяване или излагане на влага. Тези обувки не изпълняват функциите си по предназначение, когато се носят във влажни условия. Поради това е важно да се гарантира, че обувките изпълняват предназначението си за провеждане на електричество и осигуряване на защита по всяко време.
На потребителя се препоръчва да определя и извършва измервания на електрическото съпротивление на мястото на употреба на редовни и чести интервали, ако е необходимо. Обувките от клас I могат да абсорбират влага, когато се носят дълго време, и могат да станат проводими във влажни и мокри условия. Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона. Препоръчва се в зони, в които се използват антистатични обувки, съпротивлението на земята да не е в състояние да отмени защитата, осигурена от обувките.
Когато носите обувките, не се препоръчва да поставяте изолационни елементи между стелката и крака на потребителя. Ако между вътрешната страна на ходилото и стъпалото се поставя стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувка/стелка.

UA Інструкція з використання
Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з використання.
Моделі: - професійні сандалі: BH9D4Z-xx, де xx - розмір (36-47)
Застосування
Робоче взуття - це взуття із захисними властивостями, що захищають користувача від травм, які можуть виникнути в разі нещасних випадків. Взуття категорії O1 має закриту п'яткову зону, електростатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні, стійкість до дизельного палива і стійкість до ковзання на керамічній поверхні, покритій лаурилсульфатом натрію (SLS), і стійкість до ковзання на сталевій поверхні, покритій гліцерином Взуття слід завжди використовувати, коли користувач може піддаватися вищевказаним ризикам.
Правила використання взуття
При виборі взуття слід звертати увагу на розмір - неправильно підібране взуття буде деформуватися, а неправильно підібране взуття може недостатньо захищати користувача. Не використовуйте жодних засобів для того, щоб взуття краще прилягало до ноги. Це може негативно вплинути на рівень захисту та змінити властивості взуття. Уникайте намокання взуття. Якщо воно все ж намокло, висушіть його при кімнатній температурі. Після висихання взуття слід обробити засобами для догляду. Аналогічно, після використання взуття слід щоразу чистити та доглядати за ним. Шкіряне взуття не можна прати, оскільки прання втрачає еластичність шкіри, викликає зміну кольору і розтріскування. У випадку з взуттям на липучках, їх слід взувати і знімати без застібок.
Чистка та догляд
Після роботи слід почистити верхню частину забрудненого взуття, виготовленого з
- замші - щіткою без використання миючих засобів
- з натуральної шкіри, тканини - вологою ганчіркою, змоченою в мильному розчині, без використання органічних розчинників.
Залиште вологе взуття сохнути при кімнатній температурі, потім нанесіть крем для взуття. Для взуття з натуральної шкіри можна використовувати поліролі та креми в колір шкіри або безбарвні засоби, для велюру та нубуку - просочувальні спреї.
Правила зберігання, транспортування, пакування
Взуття пакується в картонну коробку. Взуття слід зберігати в оригінальній упаковці, в добре провітрюваних, закритих, сухих приміщеннях, захищених від вологи, подалі від джерел тепла (наприклад, радіаторів) і хімічних речовин. Температура зберігання не повинна перевищувати 5-24°C. Термін зберігання не повинен перевищувати 2 роки. Під час зберігання або транспортування взуття не повинно бути придавлене іншими важчими виробами або матеріалами, оскільки це може призвести до пошкодження взуття. Транспортувати в оригінальній упаковці.
Вживане взуття, одяг і текстиль слід передавати лише до визначених окремих пунктів збору або спеціальних контейнерів відповідно до правил, встановлених місцевими нормами. Заборонено викидати текстильні відходи у змішані контейнери
Термін придатності
Перед кожним використанням перевіряйте стан взуття. Не використовуйте взуття, якщо воно втратило свої захисні та функціональні властивості! Симптомами втрати захисних і функціональних властивостей взуття є, зокрема: відділення підошви від верху або протекторного шару від основної частини підошви, пошкодження швів, пошкодження застібок, стирання матеріалу верху, стирання вушок підошви, механічні пошкодження деталей. При виявленні пошкоджень не використовуйте пошкоджене взуття та замініть його на нову пару.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, зроблено в Китаї, де:
Dedra - маркування виробника
36-47 - розмір взуття
CE - продукт пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що застосовуються в Європейському Союзі
2575 - номер нотифікованого органу, відповідального за проведення експертизи типу
O1 FO SR - класифікація професійного взуття відповідно до ISO 20347: 2021;
O1 - базові властивості плюс: піднятий каблук; стійкість до вуглеводнів, дизельного масла; антиелектростатичні властивості підошви; поглинання енергії в області п'яти
FO - підошва, стійка до дизельного палива
SR - стійкість до ковзання на сталевій поверхні, покритій гліцерином
BH9D4Z-xx/Xxxx - позначення виробника
ISO 20347: 2021 - виріб відповідає всім вимогам стандарту ISO 20347: 2021
Зроблено в Китаї - країна походження
Виробник: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Для взуття з електростатичними властивостями
Антистатичне взуття слід використовувати, коли необхідно зменшити можливість виникнення електростатичного заряду шляхом відведення електростатичних зарядів, щоб виключити ризик займання від іскри, наприклад, горючих речовин і парів, а також коли не можна повністю виключити ризик ураження електричним струмом від електрообладнання або струмоведучих частин, що перебувають під напругою. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може забезпечити достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно лише створює електричний опір між стопою і землею.
Якщо ризик ураження електричним струмом не був повністю усунутий, необхідно вжити додаткових заходів для його уникнення. Рекомендується, щоб такі заходи та наведені нижче випробування були частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендується, щоб електричний опір виробу, який, як було доведено, має бажаний антиелектростатичний ефект, становив менше 1 000 МОм протягом усього терміну служби. Для нового виробу нижня межа електричного опору встановлена на рівні 100 кОм для забезпечення обмеженого захисту від небезпечного ураження електричним струмом або займання в разі пошкодження електричного пристрою, що працює під напругою до 250 В. Однак користувачі повинні знати, що за певних умов взуття може не забезпечити достатнього захисту, і завжди слід вживати додаткових заходів для захисту користувача. Електричний опір взуття може значно змінитися в результаті згинання, забруднення або впливу вологи. Це взуття не виконує свою функцію, якщо його носити у вологих умовах. Тому дуже важливо забезпечити, щоб взуття завжди виконувало свою функцію проведення електричного струму та захисту.
Користувачеві рекомендується визначати та проводити вимірювання електричного опору в місці використання взуття через регулярні та часті проміжки часу, якщо це необхідно. Взуття класу I може поглинати вологу при тривалому носінні і може стати струмопровідним у вологих і мокрих умовах. Якщо взуття використовується в умовах, коли матеріал підошви забруднюється, рекомендується, щоб користувач завжди перевіряв електричні властивості взуття перед входом в небезпечну зону. Рекомендується, щоб у місцях, де використовується антистатичне взуття, опір землі не міг нівелювати захист, який забезпечує взуття.
При носінні взуття не рекомендується вставляти ізоляційні елементи між устілкою і стопою користувача. Якщо устілка розміщена між внутрішньою частиною підошви і стопою, рекомендується перевірити електричні властивості системи взуття/устілка.

DE Gebrauchsanweisung
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
Modelle: - Arbeitssandalen: BH9D4Z-xx, wobei xx für die Größe steht (36-47)
Anwendung
Arbeitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Träger vor Verletzungen schützen, die bei Unfällen auftreten können. Schuhe der Kategorie O1 haben einen geschlossenen Fersenbereich, elektrostatische Eigenschaften, Energieaufnahme im Fersenbereich, Beständigkeit gegen Dieselöl und Rutschfestigkeit auf einer mit Natriumlaurylsulfat (SLS) beschichteten Keramikoberfläche sowie Rutschfestigkeit auf einer mit Glycerin beschichteten Stahloberfläche. Schuhe sollten immer dann getragen werden, wenn der Träger den oben genannten Risiken ausgesetzt sein kann.
Regeln für die Verwendung von Schuhwerk
Bei der Auswahl des Schuhwerks sollte die Größe passend sein – schlecht sitzendes Schuhwerk verformt sich und schützt den Benutzer möglicherweise nicht ausreichend. Verwenden Sie keine Produkte, um die Schuhe besser an Ihre Füße anzupassen. Diese Produkte können das Schutzniveau beeinträchtigen und die Eigenschaften der Schuhe verändern. Vermeiden Sie es, die Schuhe nass werden zu lassen. Wenn sie doch nass werden, trocknen Sie sie bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollten die Schuhe mit Pflegeprodukten behandelt werden. Ebenso sollten die Schuhe nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden. Lederschuhe sollten nicht gewaschen werden, da das Waschen die Elastizität des Leders beeinträchtigt, Verfärbungen und Risse verursacht. Schuhe mit Klettverschluss sollten ohne Verschluss an- und ausgezogen werden.
Reinigung und Pflege
Reinigen Sie nach der Arbeit den oberen Teil verschmutzter Schuhe aus:
- Wildleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel
- Vollnarbenleder, Stoff – mit einem in Seifenwasser getränkten feuchten Tuch, ohne Verwendung organischer Lösungsmittel.
Lassen Sie feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen und tragen Sie dann Schuhcreme auf. Für Schuhe aus Vollnarbenleder können Sie Schuhcremes und Cremes in der Farbe des Leders oder farblose Produkte verwenden, während Sie für Velours und Nubuk imprägnierende Sprays verwenden sollten.
Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung
Die Schuhe sind in einem Karton verpackt. Die Schuhe sollten in ihrer Originalverpackung in gut belüfteten, geschlossenen, trockenen Räumen gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit, fern von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien. Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerzeit sollte 2 Jahre nicht überschreiten. Während der Lagerung oder des Transports dürfen die Schuhe nicht durch andere schwerere Produkte oder Materialien gequetscht werden, da dies die Schuhe beschädigen kann. Transport in der Originalverpackung.
Gebrauchte Schuhe, Kleidung und Textilien sollten nur an dafür vorgesehenen Sammelstellen oder in speziellen Containern abgegeben werden, gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden. Es ist verboten, Textilabfälle in gemischte Abfallcontainer zu werfen.
Haltbarkeit
Überprüfen Sie den Zustand der Schuhe vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Schuhwerk nicht, wenn es seine schützenden und funktionalen Eigenschaften verloren hat! Zu den Anzeichen für den Verlust der schützenden und funktionalen Eigenschaften von Schuhwerk gehören insbesondere: Ablösung der Sohle vom Obermaterial oder der Lauffläche vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb der Stollen der Sohle, mechanische Beschädigung von Komponenten. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das beschädigte Schuhwerk nicht und ersetzen Sie es durch ein neues Paar.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, hergestellt in China, wobei:
Dedra – Herstellerbezeichnung
36-47 – Schuhgröße
CE – Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen
2575 – Nummer der benannten Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung zuständig ist
O1 FO SR – Klassifizierung von Arbeitsschuhen gemäß ISO 20347: 2021;

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

O1 – Grundeigenschaften plus: erhöhte Ferse; Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe, Dieselöl; antistatische Eigenschaften der Sohle; Energieaufnahme im Fersenbereich
FO – dieselölbeständige Sohle
SR – Rutschfestigkeit auf mit Glycerin beschichteter Stahloberfläche
BH9D4Z-xx/Xxxx – Herstellerbezeichnung
ISO 20347: 2021 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der ISO 20347: 2021
Hergestellt in China – Herkunftsland
Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Für Schuhe mit elektrostatischen Eigenschaften
Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es notwendig ist, die Möglichkeit einer elektrostatischen Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladungen zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch einen Funken auszuschließen, z. B. bei brennbaren Stoffen und Dämpfen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder stromführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt.

Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr zu vermeiden. Es wird empfohlen, solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests in das Unfallverhütungsprogramm am Arbeitsplatz aufzunehmen. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts, das nachweislich die gewünschte antistatische Wirkung hat, während seiner gesamten Lebensdauer weniger als 1.000 MΩ beträgt. Für ein neues Produkt ist die Untergrenze des elektrischen Widerstands auf 100 kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder Entzündungen im Falle einer Beschädigung eines elektrischen Geräts zu bieten, das mit bis zu 250 V betrieben wird. Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass Schuhe unter bestimmten Bedingungen möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bieten und daher stets zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand des Schuhwerks kann sich durch Verbiegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeitseinwirkung erheblich verändern. Dieses Schuhwerk erfüllt seine vorgesehene Funktion nicht, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Es ist daher unerlässlich, sicherzustellen, dass das Schuhwerk jederzeit seine vorgesehene Funktion der Stromleitung und des Schutzes erfüllt.
Dem Benutzer wird empfohlen, bei Bedarf regelmäßig und in kurzen Abständen am Einsatzort elektrische Widerstandsmessungen durchzuführen. Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, unter denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird empfohlen, dass der Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüft. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der Widerstand des Bodens den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht aufheben kann.
Beim Tragen der Schuhe wird davon abgeraten, isolierende Elemente zwischen die Innensohle und den Fuß des Benutzers zu legen. Wenn eine Innensohle zwischen die Innenseite der Sohle und den Fuß gelegt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Schuh-/Innensohlensystems zu überprüfen.

FR Mode d'emploi
Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
Modèles : - sandales de travail : BH9D4Z-xx où xx correspond à la taille (36-47)
Application
Les chaussures de travail sont des chaussures dotées de caractéristiques de protection afin de protéger le porteur contre les blessures pouvant survenir en cas d'accident. Les chaussures de catégorie O1 ont un talon fermé, des propriétés électrostatiques, une absorption d'énergie au niveau du talon, une résistance au diesel et une résistance au glissement sur une surface céramique recouverte de laurylsulfate de sodium (SLS) et une résistance au glissement sur une surface en acier recouverte de glycérol. Les chaussures doivent toujours être utilisées lorsque le porteur peut être exposé aux risques susmentionnés.
Règles d'utilisation des chaussures
Lors du choix des chaussures, la taille doit être adaptée : des chaussures mal ajustées se déforment et peuvent ne pas protéger suffisamment l'utilisateur. N'utilisez aucun produit pour améliorer l'ajustement des chaussures à vos pieds. Ces produits peuvent nuire au niveau de protection et modifier les propriétés des chaussures. Évitez de mouiller les chaussures. Si elles sont mouillées, séchez-les à température ambiante. Après séchage, les chaussures doivent être traitées avec des produits d'entretien. De même, après utilisation, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues à chaque fois. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car le lavage enlève l'élasticité du cuir, provoque une décoloration et des craquelures. Dans le cas des chaussures à velcro, elles doivent être enfilées et retirées sans être attachées.
Nettoyage et entretien
Après le travail, nettoyez la partie supérieure des chaussures sales en :
- daim - avec une brosse sans utiliser de produits nettoyants
- cuir pleine fleur, tissu - avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans utiliser de solvants organiques.
Laissez les chaussures humides sécher à température ambiante, puis appliquez du cirage. Pour les chaussures en cuir pleine fleur, vous pouvez utiliser des cirages et des crèmes de la couleur du cuir ou des produits incolores, tandis que pour le velours et le nubuck, utilisez des sprays imprégnants.
Règles de stockage, de transport et d'emballage
Les chaussures sont emballées dans une boîte en carton. Les chaussures doivent être stockées dans leur emballage d'origine, dans des pièces bien ventilées, fermées et sèches, à l'abri de l'humidité, loin des sources de chaleur (par exemple, les radiateurs) et des produits chimiques. La température de stockage ne doit pas dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Pendant le stockage ou le transport, les chaussures ne doivent pas être écrasées par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager. Transportez-les dans leur emballage d'origine.
Les chaussures, vêtements et textiles usagés ne doivent être remis qu'à des points de collecte séparés désignés ou à des conteneurs spéciaux, conformément aux règles établies par la réglementation locale. Il est interdit de jeter les déchets textiles dans les conteneurs à déchets mixtes.
Durée de conservation
Vérifiez l'état des chaussures avant chaque utilisation. N'utilisez pas les chaussures si elles ont perdu leurs propriétés protectrices et fonctionnelles ! Les symptômes de perte des propriétés protectrices et fonctionnelles des chaussures comprennent notamment : la séparation de la semelle de la tige ou de la couche de roulement de la partie principale de la semelle, l'endommagement des coutures, l'endommagement des attaches, l'abrasion du matériau de la tige, l'abrasion des crampons de la semelle, l'endommagement mécanique des composants. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas les chaussures endommagées et remplacez-les par une nouvelle paire.
Dedra, 36-47, CE 2575, 20xx/x, O1 FO SR, BH9D4Z-xx/Xxxx, ISO 20347: 2021, fabriqué en Chine, où :
Dedra – marquage du fabricant
36-47 – pointure
CE – le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne
2575 – numéro de l'organisme notifié chargé de réaliser l'examen de type
O1 FO SR – Classification des chaussures de travail selon la norme ISO 20347: 2021 ;
O1 - propriétés de base plus : talon surélevé ; résistance aux hydrocarbures, au gazole ; propriétés antistatiques de la semelle ; absorption d'énergie dans la zone du talon
FO - semelle résistante au gazole
SR - résistance au glissement sur une surface en acier recouverte de glycérol
BH9D4Z-xx/Xxxx – désignation du fabricant
ISO 20347: 2021 – le produit répond à toutes les exigences de la norme ISO 20347: 2021
Fabriqué en Chine – pays d'origine
Fabricant : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pour les chaussures à propriétés électrostatiques
Les chaussures antistatiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque de charge électrostatique en déchargeant les charges électrostatiques afin d'exclure le risque d'inflammation par une étincelle, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs combustibles, et lorsque le risque d'électrocution par des équipements électriques ou des pièces sous tension ne peut être totalement exclu. Il convient toutefois de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles ne font qu'introduire une résistance électrique entre le pied et le sol.
Si le risque d'électrocution n'a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Il est recommandé que ces mesures et les tests énumérés ci-dessous fassent partie du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Il est recommandé que la résistance électrique du produit, dont l'effet antistatique souhaité a été prouvé, soit inférieure à 1 000 MΩ pendant toute sa durée de vie. Pour un nouveau produit, la limite inférieure de résistance électrique est fixée à 100 kΩ afin d'offrir une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas d'endommagement d'un appareil électrique fonctionnant jusqu'à 250 V. Cependant, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique des chaussures peut varier considérablement en raison de la flexion, de la contamination ou de l'exposition à l'humidité. Ces chaussures ne remplissent pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de s'assurer que les chaussures remplissent leur fonction prévue de conduction électrique et de protection à tout moment.
Il est conseillé à l'utilisateur de déterminer et d'effectuer des mesures de résistance électrique sur le lieu d'utilisation à intervalles réguliers et fréquents, si nécessaire. Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité lorsqu'elles sont portées pendant de longues périodes et peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant de pénétrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé que, dans les zones où des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas annuler la protection fournie par les chaussures.
Lorsque vous portez les chaussures, il n'est pas recommandé d'insérer des éléments isolants entre la semelle intérieure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est placée entre l'intérieur de la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure.

Producent: Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с/ Контакти:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl